

UNIVERSITÉ DE MONCTON

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2018-2019
CENTRE DE COMMERCIALISATION INTERNATIONALE (CCI)

PRÉSENTÉ À

MONSIEUR LE DOYEN DE LA FACULTÉ D'ADMINISTRATION

ET

MONSIEUR LE VICE-RECTEUR ENSEIGNEMENT ET RECHERCHE

PAR

BRIGITTE PRUD'HOMME, DBA
DIRECTRICE DU CENTRE DE COMMERCIALISATION INTERNATIONALE

19 JUILLET 2019

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	3
1. MANDAT, VALEURS ET ORGANISATION PHYSIQUE DU CCI	3
1.1 Mandat et valeurs du CCI.....	3
1.2 Reconceptualisation physique du CCI	4
2. ACTIVITÉS DE RDC RÉALISÉES EN 2018-2019.....	5
2.1 Diffusion de la recherche	5
2.2 Projets principaux.....	6
2.2.1 Mission commerciale 2019/Royaume-Uni.....	6
2.2.2 Projets « d'Apprentissage expérientiel »	7
2.2.3 Demande de perfectionnement pédagogique.....	8
2.3 Autres activités réalisées en 2018-2019	9
3. FINANCEMENT	10
4. LEÇONS APPRISES, OBJECTIFS 2019-2020	11
4.1 Leçons apprises pour la mission commerciale	11
4.2 Objectifs 2019-2020.....	11
ANNEXE A Courriels ABPPUM	13
ANNEXE B Affiche publicitaire publicitaire de la Semaine du commerce international 2018.....	15
ANNEXE C Affiche publicitaire de l'activité du CCI pour la Semaine internationale 2019.....	17
ANNEXE D Infolettre: Concours plan d'affaires 2018.....	17
ANNEXE E Affiche de l'invitation à la Table ronde	18
ANNEXE F Étudiantes du MBA à l'ouverture du Festival international du Cinéma francophone en Acadie	19

INTRODUCTION

Monsieur le Doyen de la Faculté d'administration,
Monsieur le Vice-recteur à l'enseignement et recherche,

Nommée Directrice du Centre de commercialisation internationale (CCI) au cours de mon congé sabbatique en 2018, je vous présente le rapport d'activités du CCI pour l'année académique 2018-2019.

Si vous me le permettez, ce rapport ne vise à donner du *sens et à inciter à une réflexion commune*, il n'expose pas seulement une liste d'activités réalisées au cours de la dernière année académique, mais il veut refléter les défis rencontrés, nos préoccupations et questionnement sur notre positionnement de la « formation » en milieu universitaire, si l'on souhaite que nos diplômés deviennent des citoyens responsables¹. En cohérence, la première partie de ce rapport vise à rappeler le mandat et les valeurs promues du CCI, ainsi que sa réorganisation physique pour offrir des prestations de services à l'exportation, autant pour nos étudiants que pour les PME néo-brunswickoises. La seconde partie décline les activités réalisées sous les trois axes de développement planifiés et relatifs aux tâches de professeur universitaire, soient l'enseignement, la recherche et les services à la collectivité. La troisième partie discute financement, budget octroyé et bonifié par nos démarches. Nous concluons en quatrième partie avec les leçons apprises au cours de cette première année de mandat et les objectifs pour l'année académique 2019-2020.

1. MANDAT, VALEURS ET ORGANISATION PHYSIQUE DU CCI

À la lecture de ce rapport, vous pourrez constater qu'en début de mandat, les activités ont portées majoritairement sur les composantes enseignement et services à la collectivité, afin de faire connaître davantage les services offerts par le CCI et de remplir son mandat. Les initiatives réalisées ont permis d'atteindre les objectifs fixés, soient 1) le retour d'une mission commerciale pour étudiants, qui a été la première outre-Atlantique; 2) développer et colliger la connaissance sur l'exportation dans divers pays et pour différents secteurs industriels; 3) organiser des activités de transfert de connaissances aux PME néo-brunswickoises; 4) rendre actifs des partenariats avec divers paliers gouvernementaux, autres facultés et centre de recherche.

1.1 Mandat et valeurs du CCI

Voici un rappel du mandat du CCI, tel que l'on peut le lire sur son site web, sous l'onglet Accueil:

« Sensibiliser la communauté universitaire à travailler dans un contexte multiculturel et global en favorisant l'interaction avec la communauté des

¹ Compte tenu de ce choix par la directrice du CCI et de la description des divers contextes situant les événements relatés, malgré tous les efforts de concision, la consigne de 5 pages maximum pour ce rapport n'a pu être respectée. Nous nous en excusons à l'avance et vous remercions de votre compréhension.

affaires. Sensibiliser la communauté des affaires aux opportunités, conditions et tendances qui existent à l'international. Intégrer les étudiants, de futurs dirigeants, dans l'écosystème d'exportation du Nouveau-Brunswick, par leur implication dans l'élaboration de stratégie marketing d'exportation pour les entreprises d'ici. »

Les valeurs promues relèvent de *l'Éthique et de la Solidarité (Coopération), se manifestant par des actions Responsables socialement; de la Transparence et de l'Intégrité; d'une Ouverture sur le monde et de la Vaillance*. Nous tentons de transmettre ces valeurs d'abord par l'exemple. Ensuite, lors des premiers cours de Marketing international à l'automne et de Négociation et missions commerciales au semestre d'hiver, nous rappelons formellement les principes du développement durable et les dimensions de la responsabilité sociale déjà abordés dans le cours de Responsabilité sociale (ADMK3393) offert en troisième année. Pour en faciliter l'application au quotidien, nous explorons les actions tangibles à adopter à l'université, au travail et dans la vie personnelle.

1.2 Reconceptualisation physique du CCI

Dans un premier temps, la reconceptualisation physique du CCI a résidé dans un ménage considérable pour rendre les lieux invitants et propices au réseautage, permettant des rencontres entre étudiants et entrepreneurs voulant exporter. Pour réaliser cette tâche, une étudiante a été embauchée et sous encadrement, elle a classé par thématiques, les ouvrages sur les rayons des bibliothèques murales; vérifié auprès des bibliothécaires l'intérêt les vieilles brochures et périodiques précédents les années 2000 et sinon, les recycler; décheté les documents confidentiels sur des entreprises ayant participé à des projets avec le CCI avant mon arrivée à l'Université de Moncton en 2012. Par devoir de mémoire, nous avons conservé les procédures et rapports de missions commerciales antérieures à Boston. À l'hiver, cette première étudiante partait en stage et une autre étudiante férue d'international a été embauchée. Elle a continué la préparation des lieux pour des rencontres, puis elle a été d'une aide précieuse pour réaliser la recherche d'information préparatoire à la mission commerciale prévue en Angleterre pour avril 2019 et aides ses collègues à compléter différents formulaires pour le Service de mobilité étudiante et ceux liés aux exigences de visas.

En second lieu, deux volets importants de la communication pour le CCI ont relevé d'une part, d'une refonte du site web du CCI, alors que la dernière inscription datait de 2014. Après avoir obtenu en 2018, le poste de directrice et la gérance de ce site auprès des autorités, nous avons classé les archives en fonction des thématiques, ajouté le mot de la directrice, les valeurs promues, décliné les différentes contributions du CCI appuyées de photos qui témoignent de la diversité des activités réalisées, tant auprès d'entreprises et d'associations sectorielles, que d'organisation d'événements facultaires et pour la communauté universitaire. Et d'autre part, le CCI a joui d'une plus grande visibilité sur la page Facebook de la Faculté surtout en lien avec la mission commerciale en Angleterre.

2. ACTIVITÉS DE RDC RÉALISÉES EN 2018-2019

Pour situer le lecteur, il apparaît pertinent de rappeler le contexte de ce nouveau rôle de directrice du CCI qui permet d'obtenir des dégrèvements de 6 crédits. J'ai tout de même, pendant les deux semestres, enseigné des cours en surcharge, puisque les cours (dont trois tutorats) à offrir étaient ceux de ma spécialité. En outre, j'ai assumé le développement de la mission commerciale qu'occupait avant 2012, une employée à temps plein, et ce, en plus des charges de cours et des autres activités inhérentes à ce poste. Conséquemment, les avancées au niveau de la recherche ont été retardées, mais j'ai pu être active au niveau de la diffusion de recherches précédentes et celles en cours.

2.1 Diffusion de la recherche

Les activités de diffusion de recherche résident dans deux communications scientifiques à l'international et deux communications auprès de l'industrie touristique nationale et provinciale. Les communications scientifiques avec comité de lecture sont les suivantes:

PRUD'HOMME, B. (2018). What themes of the 2030 Agenda for Sustainable Development are prioritized by the different actors to create shared value in tourism? A case study in Canada. Proceedings to the 7th International Conference on Social Responsibility, Ethics and Sustainable Business, tenue les 12-13 octobre, à Oslo, Norvège.

PRUD'HOMME, B., DESCHÊNES, S. ET KOFFI, V. (2018). What are the CSR key performance indicators used by managers in hotel industry? Six case studies in Quebec. Proceedings of the 2018 Costa Rica Global Conference on Business and Finance (GCBF), tenue du 22 au 25 mai, à San Jose, Costa Rica.

En outre, dans un contexte où le tourisme représente la troisième industrie d'exportation au NB, ainsi qu'un pourcentage de développement intéressant pour le Canada, deux autres communications liées à ce secteur industriel ont été présentées, soient:

PRUD'HOMME, B. (2018). Quels sont les thèmes du développement durable priorisés par les acteurs du tourisme au NB, qui sont à inclure dans la stratégie touristique provinciale? Sommet de l'Association de l'industrie touristique du Nouveau-Brunswick, tenu à Frédéricton, NB, les 20 et 21 novembre 2018.

PRUD'HOMME, B. (2018). Se démarquer par l'accueil et le service en développement durable: Pourquoi? Pour qui? Comment? Conférence – Atelier. Salon ÉCORISMO 2018, solutions durables adaptées au tourisme, tenu à Ottawa, Ont., les 10 et 11 septembre 2018.

De ces deux événements communicationnels sont issues des discussions pouvant menées à des partenariats qui pourront se confirmer au cours de l'année 2020.

Par ailleurs, l'été 2018 a été consacré d'une part, à l'analyse de données et la rédaction de rapport de recherche inscrit dans le cadre d'un DESS en Analyse systémique de durabilité offert par l'Université du Québec à Chicoutimi, « Rapport de la démarche systémique d'analyse de développement durable en tourisme: Deux études de cas au Nouveau-

Brunswick », permettant ainsi de compléter le 4^e des cinq cours de ce programme. D'autre part, en concomitance, l'analyse des données pour la phase quantitative sur la recherche « Produits locaux néo-brunswickois et québécois valorisés: quel apport des coopératives? » (dossier: 1415-075) traitant de la satisfaction de la clientèle à l'égard des magasins d'alimentation COOP au NB et le début d'un article ont été réalisés. À l'hiver 2019, un autre sondage a permis de colliger des données sur ce sujet, mais cette fois dans des marchés coopératifs de producteurs du NB et du Québec. Les analyses statistiques sont prévues pour la mi-juillet.

2.2 Projets principaux

Les projets principaux relèvent d'une part, de l'organisation d'une mission commerciale pour étudiants au profit des entreprises du NB, et d'autre part, de projets « d'Apprentissage expérientiel » présentés, ainsi que d'une demande de « perfectionnement pédagogique ».

2.2.1 Mission commerciale 2019/Royaume-Uni

Après avoir établi un partenariat avec Opportunité Nouveau-Brunswick (ONB), l'organisme responsable du développement de l'exportation au NB, ainsi qu'avec l'entreprise Speerville Flour Mill (SFM) qui, dans les Maritimes, produit et distribue des grains et autres produits biologiques, huit étudiantes et étudiants, en fin de baccalauréat en Administration options marketing et gestion internationale, s'envolaient le 4 avril 2019 pour une première mission commerciale outre-Atlantique. C'est dans le cadre du cours de Négociation et mission commerciales que cette mission s'inscrivait en suite logique du cours de Marketing international offert au semestre d'automne 2018 et pendant lequel, la majorité d'entre eux avaient développé une stratégie marketing d'exportation pour l'entreprise SFM. Le but étant d'accroître l'employabilité de ces finissants en allant sur les lieux mêmes, compléter leur analyse du marché étranger, analyser la concurrence, et développer leur réseau en exportation. En outre, mentionnons qu'avec la contribution de l'entreprise commanditaire, les étudiants ont réalisé une levée de fonds riche d'apprentissages au niveau de la tenue de caisse et de l'inventaire, de la négociation avec les clients, alors que pour certains c'était la première fois. Aussi, ils ont fait preuve d'initiative à l'égard des nouveaux modes de paiements avec carte de débit. Par ailleurs, devant certains manques de responsabilité à partager et **à assumer**, par exemple au sujet du gaspillage de nourriture et des heures non-respectées lors d'événements, des retours se voulant formateurs ont été effectués, mais sans appréciation des étudiants. D'où une des opportunités de remise en perspective souhaitée pour prendre conscience des conséquences entraînées. Toutefois, les montants amassés ont servi à défrayer en partie, l'achat de manteaux griffés de l'Université de Moncton, servant d'une part au rayonnement de l'université au national et à l'international, et d'autre part, à les repérer lors de déplacements sécuritaires dans les foules. Les manteaux style coupe-vent noir arboraient sur une manche les drapeaux des pays d'origine des étudiants² et de la professeure (Acadie,

² Nous devons mentionner avec honnêteté, une ombre au tableau. Le fait que le drapeau français avait été omis par inadvertance. Nous pouvons expliquer cette malencontreuse situation par le traitement des visas qui rappelait constamment les différents pays, alors que l'Acadie (pour l'Université de Moncton d'abord et deux étudiants ensuite!) et la France ne nécessitant pas de visa, ces trois étudiants étaient constamment

Bénin, Burkina Fasso, Canada, Côte d'Ivoire, Mali, Québec) et sur l'autre, les logos des organisations commanditaires, dont le CCI, ONB, Speerville Flour Mill et le Service des délégués commerciaux du Canada.

Quatre activités principales ont eu lieu. Soit, la réception à la Maison du Canada, par l'équipe du Haut-Commissariat, dont Madame Nathalie Dubé occupe le poste de Haut-Commissaire, qui a offert un portrait socio-économique du Royaume-Uni en contexte du *Brexit*; une recherche sur les produits biologiques vendus en supermarchés et magasins de Londres; une visite à l'Université d'Oxford, permettant aux explorateurs en formation, de découvrir cette richesse historique et architecturale; et enfin, vivre l'expérience d'une foire commerciale *Natural & Organic Products Europe 2019*, pour apprécier et critiquer kiosques et produits offerts, rencontrer de distributeurs et assister à des conférences sur les tendances du marché.

La directrice a été initiatrice de nombreuses rencontres avec les représentants des divers paliers gouvernementaux, tels que le Service des délégués commerciaux du Canada, APECA, ONB, le Ministère des affaires intergouvernementales et de la Francophonie Conseil économique du NB et l'ancienne (bien avant 2012) employée du CCI embauchée exclusivement pour cette tâche à temps plein. Il faut ajouter aussi qu'en hiver deux allers-retours à Halifax avec les étudiants ont été nécessaires pour aller chercher les visas exigés pour les étudiants internationaux. Si cette mission est jugée un succès, plusieurs défis ont été relevés, dont celui financier; de la diversité culturelle, alors que cinq étudiants sur huit étaient internationaux et qu'ils nécessitaient des visas et qu'une étudiante était en échange culturel de la France; la garde au sol du Boeing 747 Max qui a perturbé de façon planétaire les réservations de vols. En outre, le manque de connaissances sur le nombre définitif d'étudiants inscrits pour la session d'hiver n'autorisait pas l'avancement du projet, dès l'automne, précipitant ainsi les procédures en début d'année. Pendant cet exploit, plusieurs apprentissages ont été réalisés de part et d'autre, tout en permettant d'offrir un rayonnement à la Faculté d'administration et à l'Université de Moncton. Il est apparu indispensable à la professeure et initiatrice de ce projet, que pour le succès des prochaines missions, nous avons un rôle important à jouer pour développer chez nos étudiants, issus d'une société individualiste et de non-valorisation parentale de l'effort, la responsabilité des actes, des sentiments et des actions altruistes, ainsi que la vaillance et des habilités de réflexion mise en perspective.

2.2.2 Projets « d'Apprentissage expérientiel »

Deux projets de financement ont été présentés aux coordonnateurs de projets à l'apprentissage expérientiel chapeauté par le Vice-rectorat adjoint à l'enseignement et aux affaires professorales. Le premier concerne le financement de la mission commerciale, alors que les étudiants allaient en stage sur le marché étranger pour des entreprises du NB offrant des produits biologiques, afin de collecter des données sur les produits offerts, les compétiteurs, les distributeurs et les tendances de consommation. Il a été fort regrettable

traités au niveau des formulaires comme un groupe à part, entendre trois Acadiens! .Ainsi, ce dernier pays est tombé dans l'oubli. Nous nous en sommes excusés auprès de l'étudiante qui semble en avoir tenu rigueur...et à ce titre, nous la comprenons.

que cet « apprentissage expérientiel » n'ait pas obtenu le financement auquel il aurait eu droit avec le programme mis de l'avant par le Ministère de l'Éducation post-secondaire, Formation et Travail. En élaborant les critères de sélection de ce programme, cette instance n'a pas considéré la nature des cours d'études post-secondaires, alors qu'on ne fait pas du marketing international, en étant seulement assis derrière un bureau à la faculté. En guise d'analogie, ce serait comme empêcher les étudiantes en nursing d'aller faire leur stage en hôpital.

Le second projet est issu d'une constatation que nos diplômés entrepreneurs affichaient des sites web **uniquement anglophones**! Nous avons donc communiqué avec la Directrice du département des langues et de traduction, la Professeure Julie Arsenault, pour développer un projet de traduction. Au cours de la saison estivale, nous avons obtenu un financement initial de 10,898.64\$, auquel s'est ajouté en mi-session, le montant de 2,200\$, permettant ainsi à trois stagiaires de traduire les sites web de quatre entreprises. Conséquemment, nous contribuons à la commercialisation des produits et services de ces entreprises, dans les deux langues officielles du Canada. Il y a même une entreprise qui, motivée par ce projet, a avancé 2,500.\$ de contribution.

2.2.3 Demande de perfectionnement pédagogique

À l'été dernier, l'ABPPUM invitait le corps professoral à présenter des projets pédagogiques accompagnés d'une estimation financière si possible. Cette invitation est placée en Annexe A et est suivie des deux rappels à cet effet, suggérant le peu de réponses obtenues à cet appel. Reconnaisante de cette initiative qui met à notre disposition des sommes que nous avons déjà versées, j'ai soumis un projet en date du 12 septembre 2018, pour réinstaurer l'initiative pédagogique de « Mission commerciale » pour les étudiants en Marketing et Gestion internationale, déjà offerte par des maisons d'enseignement, telles que par exemple, le CCNB et l'Université Laval!

Cependant, entretemps le SASE s'est saisi de la gestion de ce dossier. J'ai reçu de la direction du SASE une fin de non-recevoir suivante: « le fonds versé au SASE doit servir au perfectionnement pédagogique des membres et ta proposition relève plus de l'apprentissage expérientiel ». J'ai été très attristée de cette réponse qui rabat l'enthousiasme de professeurs qui veulent faire progresser notre institution vers un enseignement plus dynamique et ouvert au monde dans le contexte de mondialisation que nous vivons. Alors, que l'invitation de l'ABPPUM mentionnait d'une part, de « présenter des **projets pédagogiques** » et non de **perfectionnement** pédagogique, et d'autre part, qu'aucun critère de sélection n'avait été explicité. Je déplore que l'ABPPUM n'ait pas reconnu la présentation de ce projet tel qu'il l'avait annoncé. J'ai même rencontré le président de l'ABPPUM à cet effet.

Or, d'une perspective constructive, j'ai adapté ma demande pour présenter une demande de perfectionnement pédagogique qui aurait permis d'aller chercher la connaissance et me perfectionner dans « l'organisation d'une mission commerciale pour étudiants », qui entraînerait non seulement des retombées positives en enseignement et recherche, mais aussi pour la collectivité par ses apports économiques. Le budget demandé résidait

essentiellement dans la couverture des coûts de nombreux déplacements pour rechercher le savoir opérationnel et contextualisé, auprès des représentants des divers niveaux gouvernementaux. Dont certains de ces déplacements avaient été à ce jour défrayés par mon argent personnel. Le but général de ce perfectionnement visait à répondre à la question: « Comment les acteurs de l'écosystème d'exportation néo-brunswickois interagissent-ils dans l'organisation d'une mission commerciale à laquelle pourrait participer les étudiants, futurs dirigeants d'export? » Le SASE a non seulement l'idée première de l'ABPPUM, mais s'est empêtré dans divers critères de sélection, les modifiant en cours de processus, annihilant honteusement toute considération pour cette demande. Pourtant, si le budget avait été obtenu, cela aurait servi grandement l'organisation de cette première mission commerciale outre-Atlantique!

2.3 Autres activités réalisées en 2018-2019

Toujours dans le cadre de la direction du Centre de commercialisation internationale, plusieurs activités ont été organisées et nécessité plusieurs interventions courrielles et téléphoniques. Pour plus de détails, nous prions le lecteur de consulter les affiches publicitaires ou extraits de l'infolettre universitaire, ou encore du site web du CCI, tels que:

- Organisation de la semaine du commerce international, sous le thème du "TOURISME DURABLE" tenue du 13 au 16 novembre 2018, voir Annexe B. Publication dans l'Acadie Nouvelle. Diffusion sur site WEB du CCI, la page Facebook de la Faculté et dans l'Infolettre universitaire.
- Organisation de l'activité du mercredi 20 MARS 2019 dans le cadre de la semaine internationale, ayant pour titre « Vous rêvez d'aller apprendre à l'international? Venez entendre professeurs et étudiants qui s'organisent ensemble! » voir Annexe C.
- Contribution financière pour des activités organisées par d'autres professeurs de la faculté, tel que le concours « *Plan d'affaires 2018* » inscrit dans le cadre du cours Entrepreneuriat offert à la Faculté d'administration, voir Annexe D et la Table ronde: « *Comment amener son entreprise au succès, au Nouveau- Brunswick et à l'international?* », voir Annexe E.
- Contribution financière permettant à des étudiantes de MBA d'assister à l'ouverture du Festival international du cinéma francophone en Acadie, par la diffusion du documentaire du cinéaste Daniel Léger "Les artisans de l'atelier", alors qu'elles ont développé une stratégie marketing pour l'Atelier l'Artisan de Memramcook, voir Annexe F.
- Visite des étudiants du MBA dans les organisations de l'Atelier l'Artisan de Memramcook et du Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du Sud-Est du NB (CAFI), à l'automne, afin de développer des stratégies marketing pour ces deux organismes.
- Encadrement des étudiants du cours de Marketing international, leur permettant de présenter des stratégies marketing d'exportation sur quatre marchés étrangers, à l'entreprise Speerville Flour Mill du Nouveau-Brunswick
- Visite de l'entreprise Speerville Flour Mill à l'hiver 2019, à Speerville, dans le cadre du cours Négociation et mission commerciales.

- Séminaire offert par le Ministère des Affaires étrangères du Canada à Frédéricton le 25 février 2019, intitulé « *Découvrez les opportunités qu'offrent les nouveaux accords de libre-échange du Canada en Asie-Pacifique : le PTPGP et l'ALECC* ». Opportunité de réseautage pour la Directrice du CCI.
- Approché des intervenants socio-économiques et des entrepreneurs en prévision de recréer un comité aviseur du CCI aboli sous l'ancienne direction.
- Représentante du CCI à la Table université de Moncton au souper Reconnaissance-Innovation de la FINB-2019.
- Représentante du CCI lors du 50^e Banquet annuel de la Faculté d'administration de l'Université de Moncton.
- Rayonnement de la Faculté d'administration par l'accompagnement d'étudiants du MBA et de 4^e année aux « Petits-déjeuners » du Conseil économique du NB leur offrant une opportunité de réseautage.
- Assurer le membership 2018-2019 du Conseil des relations internationales de Montréal (CORIM).
- Assurer le membership 2018-2019, 2019-2020, de l'Association de l'industrie touristique du NB (AITNB).
- Coaching pour les Jeux du Commerce 2018-19, discipline Marketing international.
- Juge sur le comité de sélection pour l'exportateur de l'année 2019 au NB: *2019 NB Export Awards*.
- Juge à l'Expo-science pancanadienne tenue à Frédéricton les 12-13 mai, 2019.

3. FINANCEMENT

Le financement du CCI provient d'un fonds de dotation. En début d'année financière, deux dégrèvements pour la direction entraînent un prélèvement de 10,800. \$.

Notons que dans le cadre de la planification de la prochaine mission commerciale de 2020, deux demandes de financement ont été complétées, soient:

- En réponse à l'invitation de soumettre des projets, lancée par la XIX^e Commission mixte, la Société Nationale de l'Acadie et l'Éducation nationale de St-Pierre-et-Miquelon, en prévision d'une mission commerciale et culturelle 2019 à St-Pierre-et-Miquelon.

Montant demandé: 4,000.\$. Subvention obtenue: 2,000.\$.

Par ailleurs, ce choix de destination est en discussion avec des représentants d'ONB et du Ministère des affaires intergouvernementales, car il ne semble pas que ce soit un marché cible pour ces organisations. Toutefois, dans une perspective à long terme, ce serait une porte d'entrée pour l'Union européenne; plus sécuritaire comme milieu pour amener des étudiants et un bassin potentiel de candidats pour l'Université de Moncton.

- Fonds incitatif à l'apprentissage expérientiel pour les facultés (FIAEF).

Montant demandé 6,200\$. Réponse obtenue négative en date du 17 juillet 2019.

À cette décision jugée discriminatoire en vertu de la nature différente des cours, nous prions le Vice-recteur à l'enseignement et recherche de nous accorder un

temps de rencontre permettant d'expliquer les incohérences de cette décision représentant un frein à la réalisation du mandat du CCI.

Enfin, considérant d'une part, que le budget demeure pratiquement stable depuis années malgré l'inflation, et que d'autre part, nous sommes dans l'expectative d'un plus grand nombre d'étudiants à s'inscrire au cours de Négociation et mission commerciale à cause d'une augmentation anticipée de la popularité pour la mission commerciale en milieu étranger, nous appréhendons des besoins financiers plus importants. Nous apprécierons avoir l'appui des autorités, lors d'une demande de bonification du budget du CCI.

4. LEÇONS APPRISES, OBJECTIFS 2019-2020

Les leçons apprises portent sur l'organisation pour les étudiants d'une mission commerciale à l'étranger. Tandis que nous présentons les objectifs de 2019-2020 en lien avec les trois axes des tâches des professeurs.

4.1 Leçons apprises pour la mission commerciale

Les leçons apprises relèvent des difficultés survenues lors de la première mission outre-Atlantique avec les étudiants:

- À la suite des conseils du Service de mobilité internationale, même si nous ne savons pas si les étudiants du cours de Marketing international offert à l'automne s'inscriront pour le cours de Négociation et mission commerciales à la session d'hiver, il faut préparer, dès le semestre d'automne, tous les formulaires requis pour la mobilité internationale des étudiants, l'obtention de passeport et prévoir ensemble la levée de fonds.
- De concert avec les étudiants du semestre d'automne, établir tout le processus de mission et tous les règlements auxquels ils devront adhérer, les écrire noir sur blanc sous forme de contrat à signer et à respecter, sous peine de ne pouvoir s'envoler pour la mission, tel que c'était la consigne pour la mission humanitaire anciennement organisée par le professeur Roger LeBlanc.
- Par des activités éducatives, intensifier l'enseignement de comportements citoyens et la pratique des valeurs sous-jacentes à la responsabilité sociale, la solidarité, l'altruisme, ainsi que de différencier la consommation ostentatoire de celle répondant aux besoins « de vie », éviter le gaspillage alimentaire, apprécier les valeurs financières, développer des capacités d'adaptation aux situations bouleversant le programme établi, stimuler la vaillance et valoriser l'effort.
- Planifier les dates de la mission avant ou près de la mi-session, pour éviter qu'au cours de cette mission, les étudiants ne soient préoccupés par leurs travaux de fin de session et qu'ils aient la liberté de se consacrer à la mission.

4.2 Objectifs 2019-2020

Les objectifs de l'année académique 2019-2020 relèvent des tâches d'enseignement, de recherche et de service à la collectivité.

Enseignement

- Préparation d'une autre mission commerciale **sécuritaire** à l'étranger pour les étudiants;
- Compléter l'ébauche de code d'éthique pour le CCI et ouvrir le local sur une base régulière pour les étudiants (consultation de documents internationaux et travaux d'équipe);
- Embauche d'un étudiant de Premier cycle pour assurer une présence, effectuer de la recherche pour la mission commerciale et aider à son organisation;
- Explorer possibilités de bourses, ex.: Fierté NB dédiée aux études internationales.

Recherche

- Embauche d'une étudiante de Deuxième cycle (MBA) fort intéressée par la recherche, qui contribuera aux projets en cours, notamment sur la performance économique, environnementale et sociale hôtelière, les écosystèmes touristiques du Costa Rica et de la Suède;
- Réactiver une proposition du partenariat de recherche avec l'Institut de recherche sur les PME (INRPME), logé à l'Université du Québec à Trois-Rivières, notamment pour une « extension contextuelle » au NB, d'une étude réalisée sur les PME exportatrices québécoises qui avait été commanditée par Développement économique Canada (DEC);
- Explorer les possibilités et compléter des demandes de subventions de recherche, de Mitacs pour étudiant international, FINB et Coopération universitaire en matière d'enseignement supérieur et de recherche NB-Québec.

Service à la collectivité

- Organiser un des 100 débats non partisans pancanadiens sur l'environnement, le 7 octobre prochain dans le cadre des futures élections fédérales;
- Organiser la Semaine du commerce international 2019 « Regard sur l'Afrique »;
- Organiser une activité pour contribuer à la Semaine internationale universitaire;
- Former le comité aviseur du CCI;
- Démarrer un Club des exportateurs qui favoriserait le réseautage entre les divers partenaires Étudiants / PME / Agents économiques / Experts.

Nous vous remercions de l'attention accordée à ce rapport et espérons pouvoir en discuter de vive voix prochainement.

Cordiales salutations,



ANNEXE A

COURRIEL ABPPUM CONSULTATION DES MEMBRES-SUGGESTIONS DE PROJETS PÉDAGOGIQUES

De : ABPPUM

Envoyé : 26 juin 2018 10:29

À : ABPPUM <abppum@umoncton.ca>

Objet : Consultation des membres - Suggestions de projets pédagogiques

Importance : Haute

Bonjour,

Les membres du Bureau de direction, à la suite des rencontres Bipartite du 17 janvier et 20 avril 2018, ont pris connaissance d'un montant disponible mis dans un fonds en fiducie qui résulte des versements de l'ABPPUM pour les dégrèvements des membres (art. 11.17.02 de la Convention collective). Ce fonds est réservé pour le Campus de Moncton, Université de Moncton.

Le Bureau de direction souhaite utiliser ce fonds pour des projets pédagogiques. Pour ce faire, l'ABPPUM s'adresse à ses membres pour recueillir des propositions de projets accompagnées d'une estimation financière (si possible).

Pour rappel, ce fonds est indépendant du budget du Service d'animation et de soutien à l'enseignement.

Vous avez jusqu'au **vendredi 14 septembre 2018** pour nous adresser vos suggestions à l'adresse suivante : abppum@umoncton.ca.

Merci pour votre collaboration.

Bonne journée.

Association des bibliothécaires, des professeures et professeurs de l'Université de Moncton

Pavillon Pierre-A.-Landry, Local 245, Moncton (NB) E1A 3E9

Téléphone : (506) 858-4509 Courrier électronique : abppum@umoncton.ca

*****Veuillez prendre note de nos heures estivales jusqu'au 31 août 2018****

*****Du lundi au jeudi 9h à 12h et 13h à 15h, ven 9h à 12h*****

De : ABPPUM

Envoyé : 20 juillet 2018 09:37

À : ABPPUM <abppum@umoncton.ca>

Objet : RAPPEL - Consultation des membres - Suggestions de projets pédagogiques

Importance : Haute

Bonjour,

N'oubliez pas de nous faire parvenir vos suggestions.

Bonne journée.

Mickaëlle Grignon

Secrétaire administrative

Association des bibliothécaires, des professeures et professeurs de l'Université de Moncton

Pavillon Pierre-A.-Landry, Local 245, Moncton (NB) E1A 3E9

Téléphone : (506) 858-4509 Courrier électronique : abppum@umoncton.ca

*****Veuillez prendre note de nos heures estivales jusqu'au 31 août 2018****

*****Du lundi au jeudi 9h à 12h et 13h à 15h, ven 9h à 12h*****

De : ABPPUM

Envoyé : ven. 2018-08-17 08:50

Bonjour,

N'oubliez pas de nous faire parvenir vos suggestions avant le **vendredi 14 septembre 2018** à l'adresse suivante : abppum@umoncton.ca

Merci pour votre collaboration.

Bonne journée.

Mickaëlle Grignon

Secrétaire administrative

Association des bibliothécaires, des professeures et professeurs de l'Université de Moncton

Pavillon Pierre-A.-Landry, Local 245, Moncton (NB) E1A 3E9

Téléphone : (506) 858-4509 Courrier électronique : abppum@umoncton.ca

*****Veuillez prendre note de nos heures estivales jusqu'au 31 août 2018**
*****Du lundi au jeudi 9h à 12h et 13h à 15h, ven 9h à 12h*******

ANNEXE B

AFFICHE PUBLICITAIRE DE LA SEMAINE DU COMMERCE INTERNATIONAL 2018






SEMAINE DU COMMERCE INTERNATIONAL 2018
THÈME: LE TOURISME DURABLE

Une collaboration entre la Faculté d'administration membre du CORIM, le CCI et la Professeure Brigitte Prud'homme

<p>13 NOVEMBRE VIDÉOCONFÉRENCE « Le Canada dans un monde en changement » 11h30</p>  <p>PANEL D'EXPERTS</p>   <p>Prof. Alidou Ouedraogo Stratégie et Gestion internationale</p> <p>Prof. Denis Roy Doyen Faculté de Droit</p>	<p>14 NOVEMBRE MOBILITÉ INTERNATIONALE ENTREPRENEUR-ÉTUDIANT 11h30</p>  <p>Lisa Griffin-Ndour Responsable Service Étudiants internationaux Mobilité internationale</p>  <p>Eldine Boko Étudiante</p>  <p>Olivia Kennedy Étudiante</p>  <p>Natacha Dugas Ministère Tourisme Patrimoine et Culture NB</p> <p><i>Startup Weekend - Bathurst</i></p>	<p>15 NOVEMBRE TABLE RONDE ENJEUX DU TOURISME 10h00</p>  <p>Prof. Selma Zaiane-Ghalia</p>  <p>Carol Alderice D.G. AITNB</p>  <p>Cindy Bourque Gr. Murphy</p>  <p>Bernard LeBlanc D.G. Aéroport international du Grand Moncton</p>	<p>16 NOVEMBRE RÉSEAUTAGE EMPLOYEURS-ÉTUDIANTS 3^e et 4^e année 11h30 à l'entrée du PAVILLON JEAN-CADIEUX</p> <p>MINI-VIRÉE TOURISTIQUE AUTOMNALE POUR RENCONTRER DE FUTURS EMPLOYEURS</p> <p>INSCRIPTIONS OBLIGATOIRES: brigitte.prudhomme@umoncton.ca</p>  
---	---	--	---

Où? Pavillon Jean-Cadieux, Salle de la réussite, local 273* De légers goûters seront servis!

ANNEXE C

AFFICHE PUBLICITAIRE DE L'ACTIVITÉ DU CCI POUR LA SEMAINE INTERNATIONALE 2019

SEMAINE INTERNATIONALE 2019
ALLER À L'INTERNATIONAL POUR APPRENDRE? VOUS EN RÊVEZ...
VENEZ ÉCHANGER AVEC DES PROFESSEURS ET ÉTUDIANTS QUI S'ORGANISENT
Du Rêve à la Réalité

MISSION COMMERCIALE 2019
LONDRES, ANGLETERRE

VOYAGE D'ÉTUDES EN ALLEMAGNE 2017
DÉPARTEMENT DE TRADUCTION ET DES LANGUES



QUAND? Mercredi 20 mars à partir de 11h 30
OÙ? Faculté d'administration, local 273 du Pavillon Jean-Cadieux
LUNCH? Léger, aux profits des étudiants de Négo et Mission commerciales 2019

**Une collaboration du Centre de commercialisation internationale, du Département de traduction et des langues,
de la Faculté d'administration et de l'AEFAUM**

ANNEXE D

INFOLETTRE DU MERCREDI 19 DÉCEMBRE 2018: CONCOURS PLAN D'AFFAIRES 2018



De gauche à droite: Dominique Ratté, cofondatrice de Guacamole Mexican Street Food et juge de la compétition; Monique Levesque, professeure de comptabilité, directrice du Service d'animation et de soutien à l'enseignement et juge de la compétition; Romane Buch-Remigy, étudiante et gagnante de la première place; Aurélien Pechenet, étudiant et gagnant de la première place; Margaux Vigneulle, étudiante et gagnante de la première place; Mathieu Kiffert, étudiant et gagnant de la première place; Vivi Koffi, professeure du cours entrepreneuriat et directrice du Département d'administration; Pauline Roy, directrice du CARDE et juge de la compétition; Tania Morris, professeure de finance, titulaire de la Chaire d'études Jeanne et J.-Louis-Lévesque en gestion financière et juge de la compétition; Yves Page, président de GEMS Consultants Inc. et juge de la compétition; et Thorgall Vernouillet, président de Village Scandinave et juge de la compétition.

ANNEXE E

AFFICHE DE L'INVITATION À LA TABLE RONDE:
« COMMENT AMENER SON ENTREPRISE AU SUCCÈS,
AU NOUVEAU-BRUNSWICK ET À L'INTERNATIONAL? »

Table ronde sur: Comment amener son entreprise au succès au Nouveau-Brunswick et à l'international?



Pierre Fournier, Président
Triangle Kitchen Ltd



Luc Jalbert, Président
Prelam Enterprises Ltd



Adrien Lemay, Président
Excel Hockey Performance

Mercredi 7 novembre de 10h à 11h30
Local 273, Pavillon Jean-Cadieux
en collaboration avec le CARDE et le CCI

Renseignements: Vivi Koffi: 858-4888 Vivi.koffi@umoncton.ca



ANNEXE F

PRÉSENCE DES ÉTUDIANTES DU MBA À L'OUVERTURE DU FESTIVAL INTERNATIONAL DU CINÉMA FRANCOPHONE EN ACADIE

